

# Jabra Engage 65



**Jabra** GN  
.....

## Manuale per l'utente

1. Benvenuto .....	4
2. Cosa c'è nella confezione .....	5
2.1 Variante stereo	
2.2 Variante mono	
2.3 Variante convertibile	
3. Come indossarle.....	8
3.1 Cuffie stereo/mono	
3.2 Cuffie convertibili	
3.3 Come cambiare gli EarGel delle cuffie convertibili	
3.4 Come cambiare l'EarHook delle cuffie convertibili	
3.5 Come cambiare lo stile di indossaggio delle cuffie convertibili	
4. Come caricarle.....	12
4.1 Connessione all'alimentazione	
4.2 Ricarica delle cuffie	
4.3 PowerNap delle cuffie	
5. Come connetterle .....	15
5.1 Connessione a un telefono fisso con porta per le cuffie	
5.2 Connessione a un telefono fisso senza porta per le cuffie	
5.3 Connessione a un computer	
5.4 Connessione delle cuffie a un computer	
6. Come utilizzarle .....	19
6.1 Panoramica sulle cuffie stereo/mono	

6.2	Panoramica sulle cuffie convertibili	
6.3	Panoramica sulla base	
6.4	LED di stato della base	
6.5	Come cambiare la lingua dei comandi vocali	
6.6	Come regolare il volume del microfono per le chiamate con telefono fisso	
6.7	Come trovare il tono di linea libera per i telefoni fissi	
6.8	Come aggiungere un nuovo paio di cuffie principali	
6.9	Come resettarle	
7.	Come effettuare chiamate .....	27
7.1	Utilizzo di base per le chiamate	
7.2	Unire le chiamate	
7.3	Chiamate in teleconferenza	
7.4	Trasferire una chiamata da un telefono fisso alle cuffie	
7.5	Trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso	
7.6	Gestione di più chiamate	
8.	Come cambiare le impostazioni.	36
9.	Jabra Direct .....	38
9.1	Aggiornamento del firmware	
10.	Supporto .....	39
10.1	Domande frequenti	
10.2	Come prenderti cura delle cuffie	
10.3	Accessori di ricambio	

# 1. Benvenuto

Grazie per aver scelto Jabra Engage 65. Ci auguriamo che tu ne sia soddisfatto!

## ***Funzioni di Jabra Engage 65***

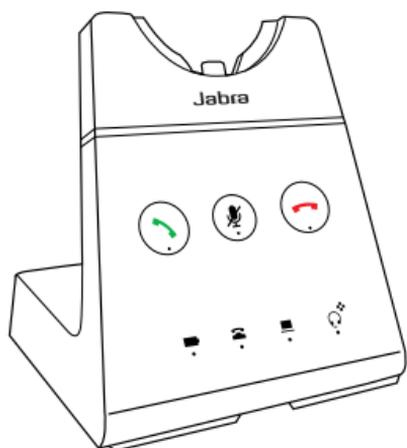
- **Connettività flessibile**  
Connettiti a un telefono fisso e a un computer
- **Le cuffie DECT più leggere al mondo**  
18 grammi (convertibile)
- **Evita le interferenze**  
Spia di occupato integrata
- **Usale tutto il giorno**  
Fino a tredici ore di conversazione (stereo/mono)  
Fino a nove ore di conversazione (convertibile)
- **Rispondi alle chiamate ovunque ti trovi in ufficio**  
Portata fino a 150 metri (stereo/mono)  
Portata fino a 100 m (convertibile)
- **Chiamate riservate sicure**  
Crittografia DECT AES a 256 bit

## 2. Cosa c'è nella confezione

Le cuffie Jabra Engage 65 sono dotate di uno di tre stili di cuffie diversi: stereo, mono e convertibile.

### 2.1 Variante stereo

---



Base



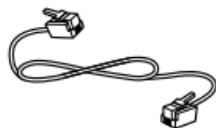
Cuffie stereo



Cavo di alimentazione



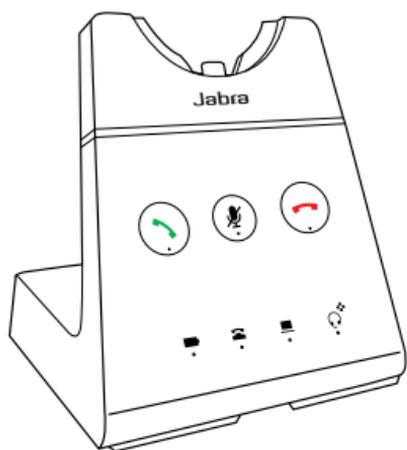
Cavo micro-USB



Cavo telefonico

## 2.2 Variante mono

---



Base



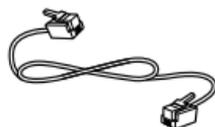
Cuffie mono



Cavo di alimentazione



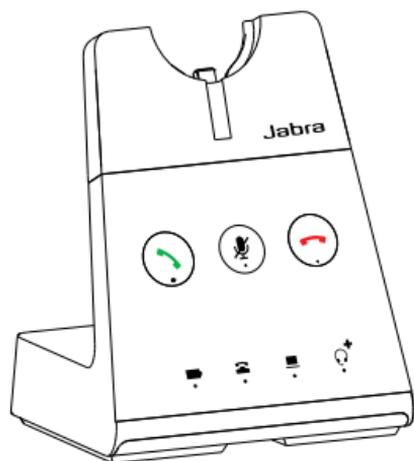
Cavo micro-USB



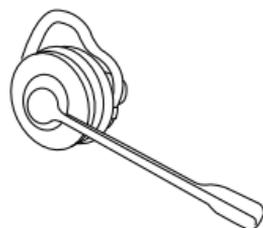
Cavo telefonico

## 2.3 Variante convertibile

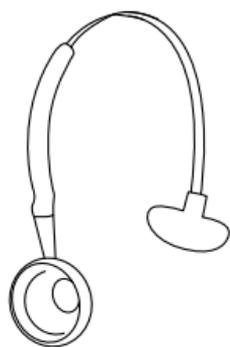
---



Base



Cuffie convertibili



Archetto



EarHook  
(medio e grande)



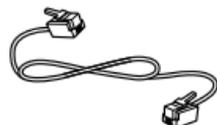
EarGel  
(ad anello e normali)



Cavo di  
alimentazione



Cavo micro-USB



Cavo telefonico

Nota: l'EarHook grande e gli EarGel normali sono forniti collegati alle cuffie.

## 3. Come indossarle

### 3.1 Cuffie stereo/mono

---

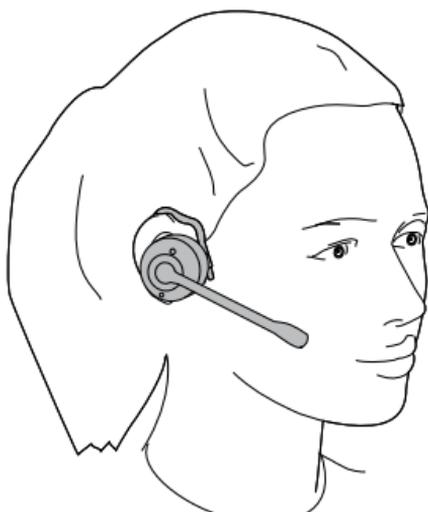
Le cuffie possono essere indossate con il microfono sulla sinistra o sulla destra.



## 3.2 Cuffie convertibili

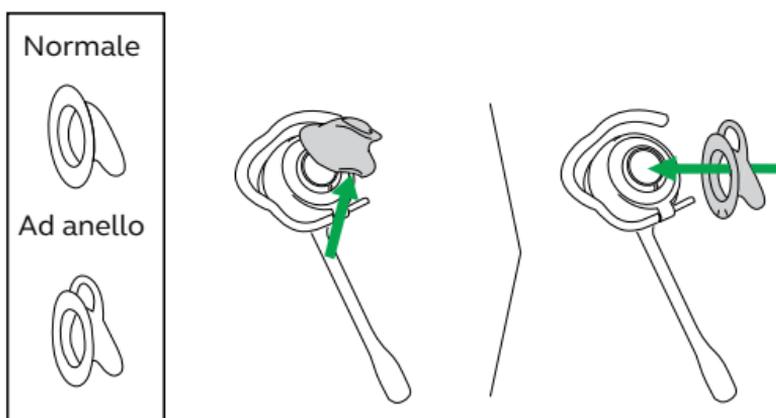
---

Le cuffie possono essere indossate sull'orecchio sinistro o destro.



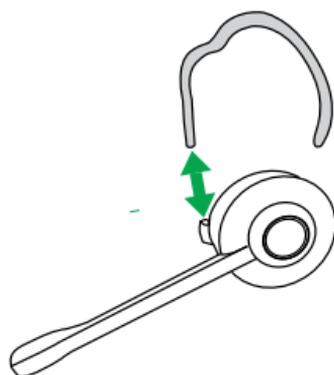
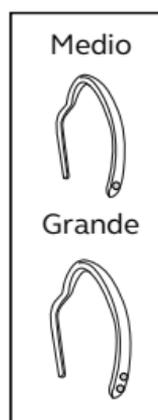
## 3.3 Come cambiare gli EarGel delle cuffie convertibili

---



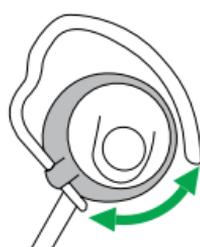
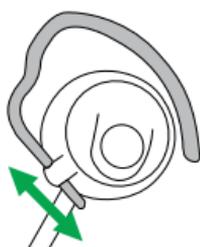
### 3.4 Come cambiare l'EarHook delle cuffie convertibili

---

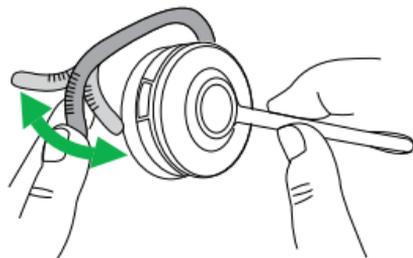
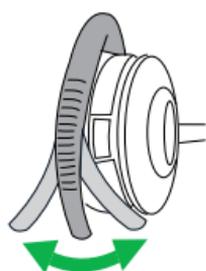


L'EarHook con un puntino è quello di dimensione media mentre quello con due puntini è grande.

---

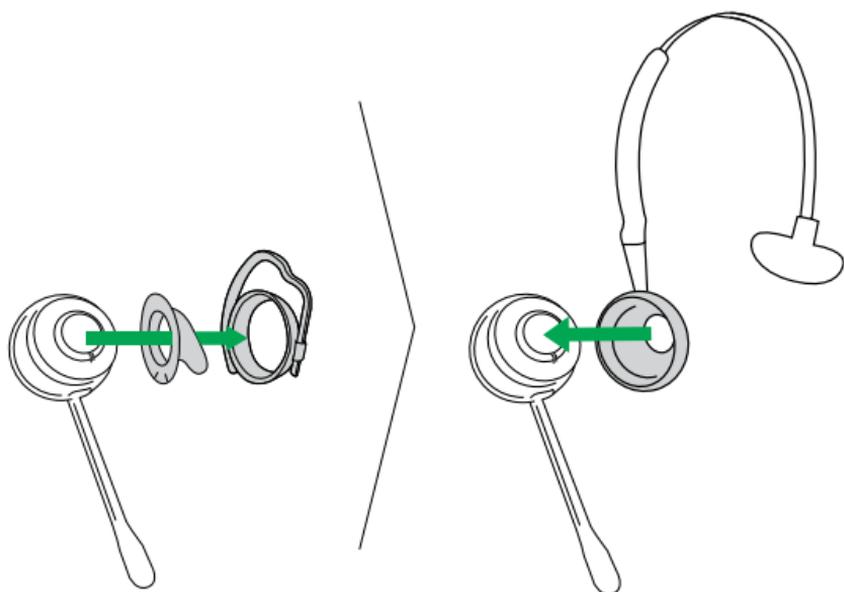


Gli EarHook sono flessibili e possono essere piegati in modo da adattarsi al tuo orecchio e offrire una vestibilità sicura e comoda.



### 3.5 Come cambiare lo stile di indossaggio delle cuffie convertibili

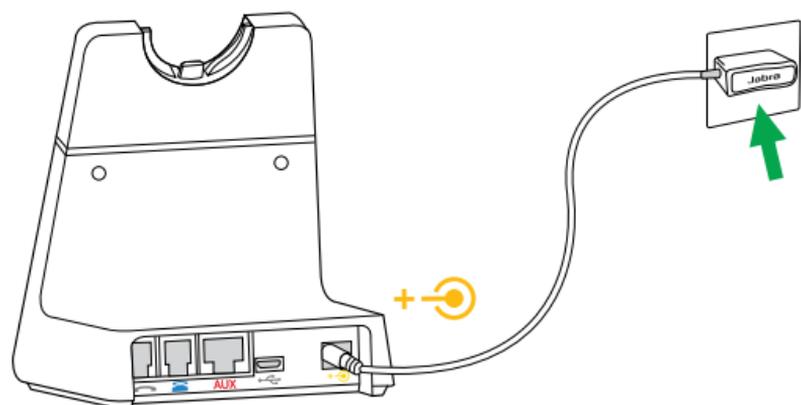
---



# 4. Come caricarle

## 4.1 Connessione all'alimentazione

---

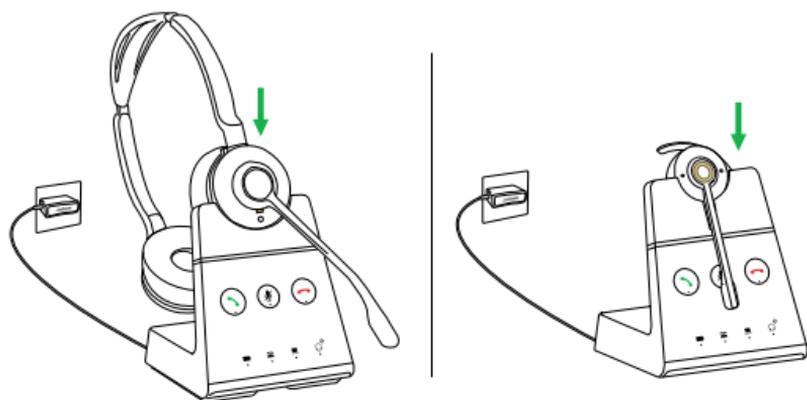


Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Ti consigliamo di connettere il cavo del telefono o del computer prima di connettere la base all'alimentazione (consulta il Capitolo 5 per maggiori informazioni).

## 4.2 Ricarica delle cuffie

---



Le cuffie si ricaricano ogniqualvolta sono connesse alla base se questa è a sua volta connessa all'alimentazione. Il LED di stato sulle cuffie e l'icona della batteria sulla base lampeggiano per indicare che le cuffie sono in ricarica.

Le cuffie stereo/mono offrono fino a tredici ore di batteria e le cuffie convertibili fino a nove ore di batteria.

Tutte le cuffie richiedono circa 1,5 ore per ottenere una ricarica rapida completa. Il 40% della batteria viene ricaricato in circa trenta minuti.

## 4.3 PowerNap delle cuffie

---

Allo scopo di risparmiare batteria, le cuffie si spengono automaticamente quando non sono connesse alla base per trenta minuti, non vengono spostate e non sono in uso.

Per uscire dalla modalità PowerNap, sposta le cuffie (le cuffie sono dotate di un sensore di movimento integrato), premi un tasto qualsiasi sulle cuffie (deve essere configurato in Jabra Direct) oppure connettile alla base.

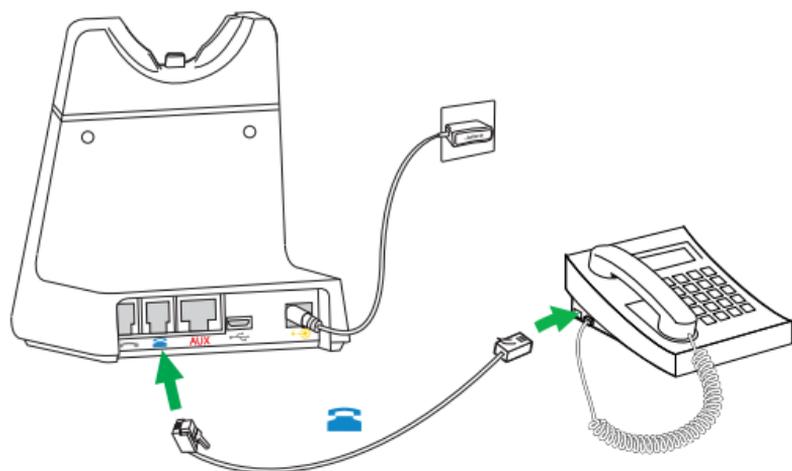
È possibile disattivare PowerNap in maniera permanente utilizzando Jabra Direct.

# 5. Come connetterle

## 5.1 Connessione a un telefono fisso con porta per le cuffie

---

Questo tipo di telefono fisso presenta una porta apposita per le cuffie. Questi telefoni in genere presentano un tasto sul pannello anteriore che permette di passare dalla cornetta del telefono fisso alle cuffie.



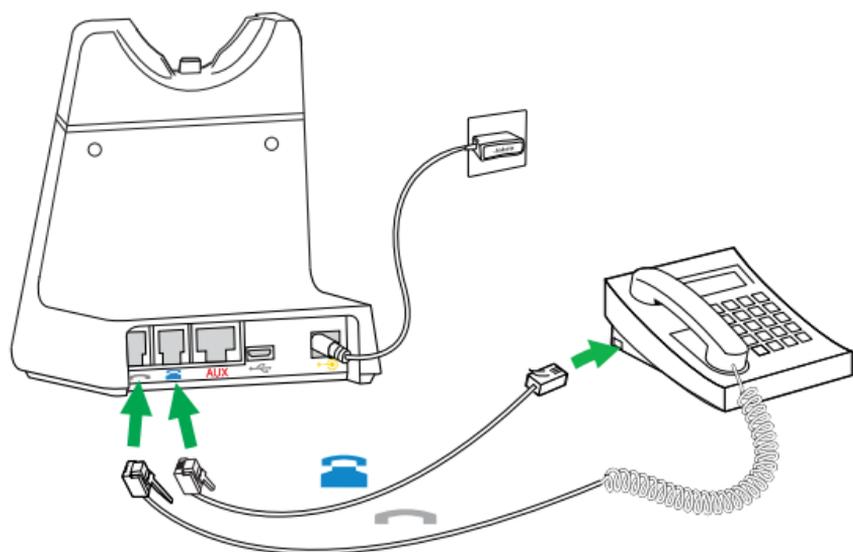
1. Collega il cavo del telefono nella porta contrassegnata come  sulla base e nella porta delle cuffie sul telefono fisso.
2. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Nota: per maggiore assistenza in merito al tuo telefono fisso specifico, visita [www.jabra.com/compatibilityguide](http://www.jabra.com/compatibilityguide).

## 5.2 Connessione a un telefono fisso senza porta per le cuffie

---

Questo tipo di telefono fisso non presenta una porta apposita per le cuffie.

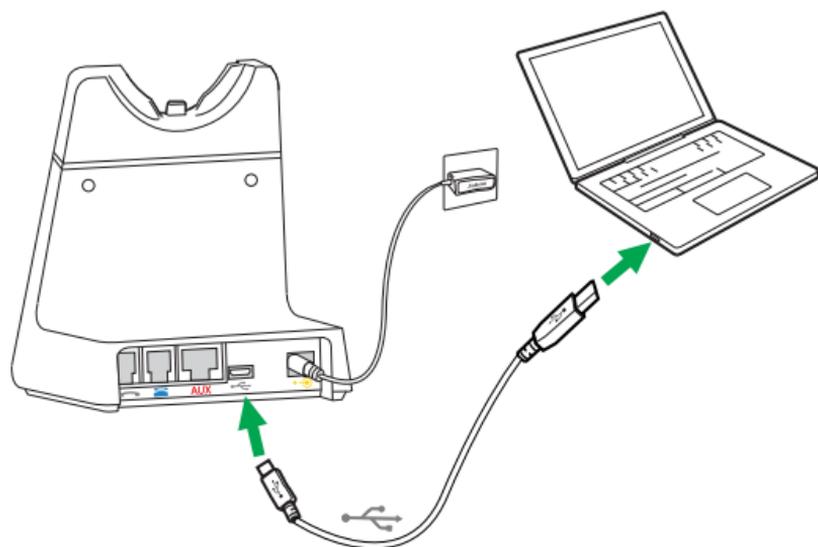


1. Scollega il cavo della cornetta dalla porta per la cornetta sul telefono fisso e collegalo alla porta  sulla base.
2. Collega il cavo del telefono nella porta contrassegnata come  sulla base e nella porta della cornetta sul telefono fisso.
3. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Nota: per maggiore assistenza in merito al tuo telefono fisso specifico, visita [www.jabra.com/compatibilityguide](http://www.jabra.com/compatibilityguide).

## 5.3 Connessione a un computer

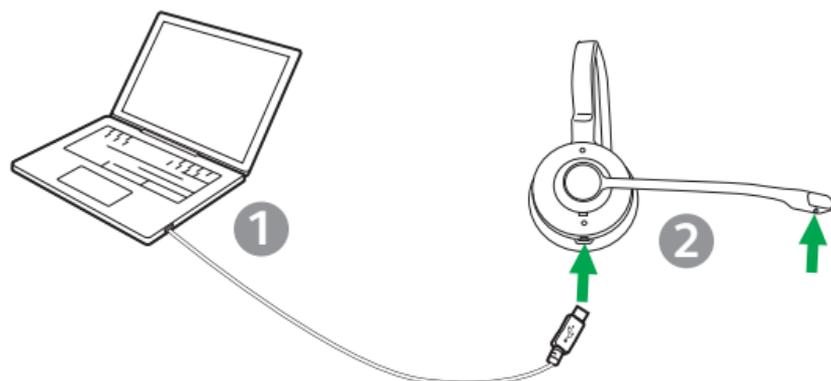
---



1. Collega il cavo micro-USB in dotazione nella porta contrassegnata come  sulla base e a qualsiasi porta USB disponibile sul tuo computer.
2. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.
3. Assicurati che Jabra Engage 65 sia configurato come il dispositivo di riproduzione e di registrazione predefinito nelle impostazioni audio del tuo sistema operativo e/o del tuo softphone preferito (ad esempio, Skype for Business). Ti consigliamo di scaricare e installare Jabra Direct da [jabra.com/direct](http://jabra.com/direct).

## 5.4 Connessione delle cuffie a un computer

---

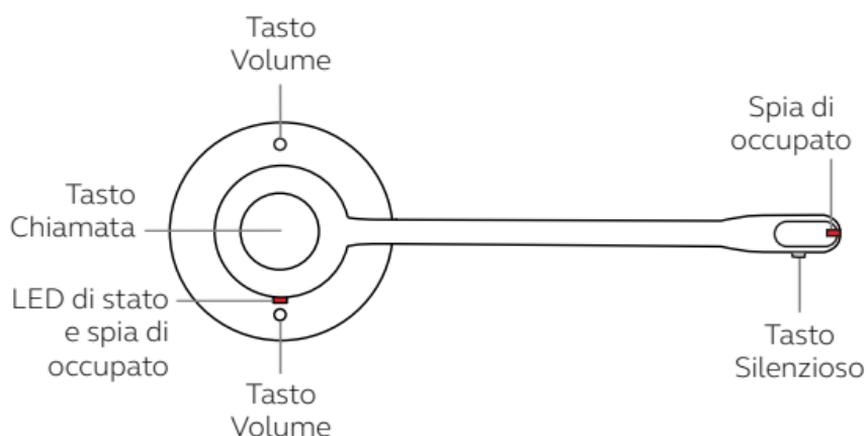


1. Collega il cavo micro-USB in dotazione a una porta USB disponibile sul computer.
2. Tieni premuto il tasto Volume su o Volume giù o Silenzioso sulle cuffie mentre colleghi l'altra estremità del cavo micro-USB alle cuffie. Quando il LED sulle cuffie smette di lampeggiare in verde, rilascia il tasto.
3. Le cuffie possono essere selezionate ora come dispositivo di riproduzione audio sul computer.

## 6. Come utilizzarle

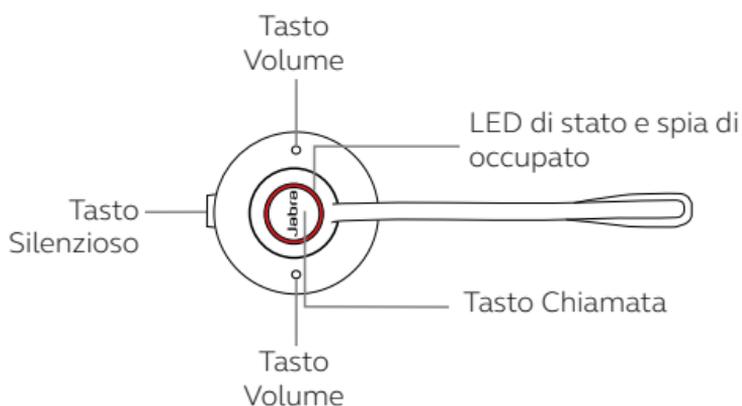
### 6.1 Panoramica sulle cuffie stereo/mono

---



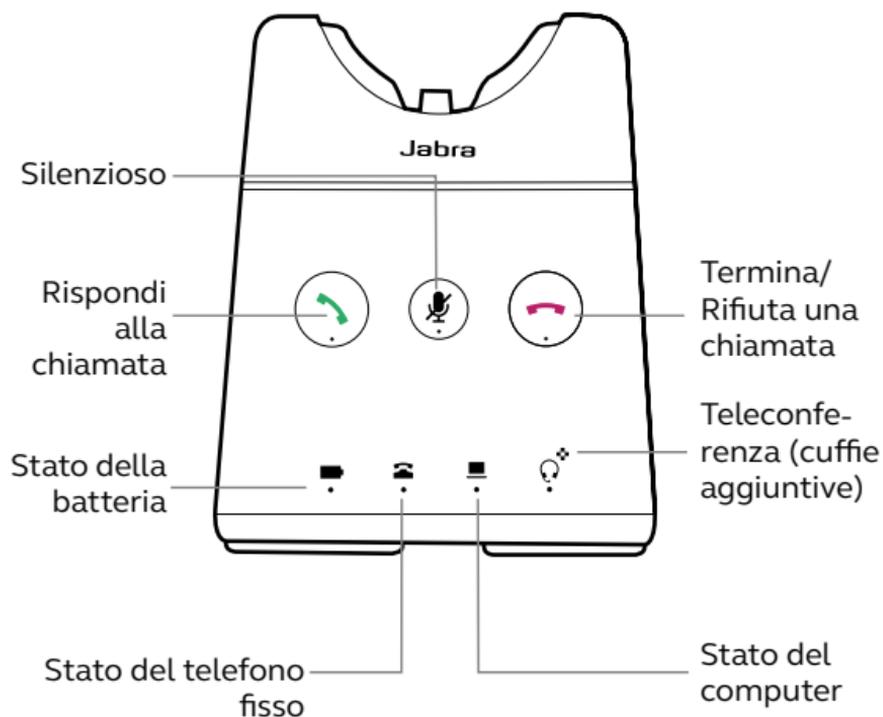
### 6.2 Panoramica sulle cuffie convertibili

---

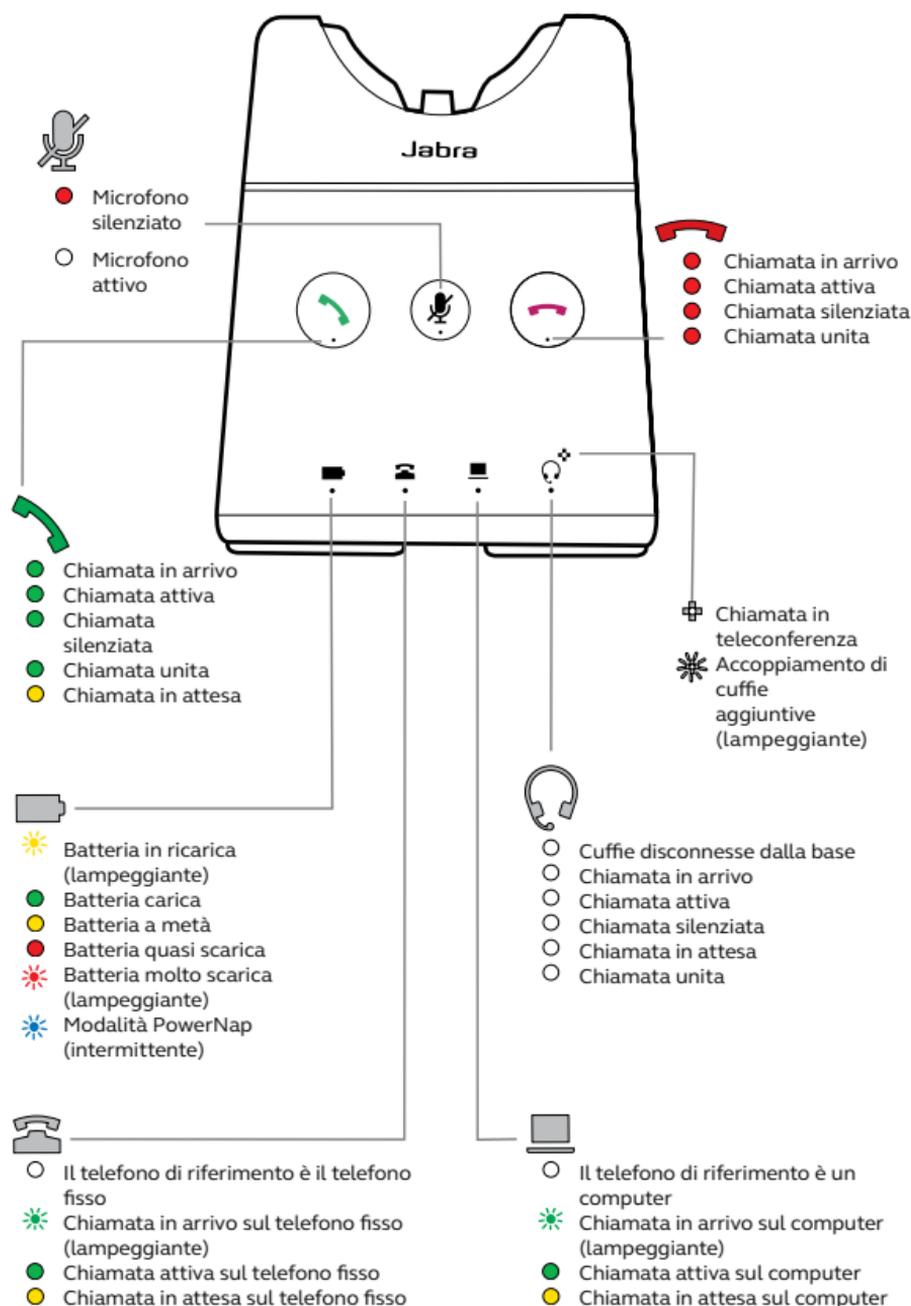


## 6.3 Panoramica sulla base

---



## 6.4 LED di stato della base



## 6.5 Come cambiare la lingua dei comandi vocali

---

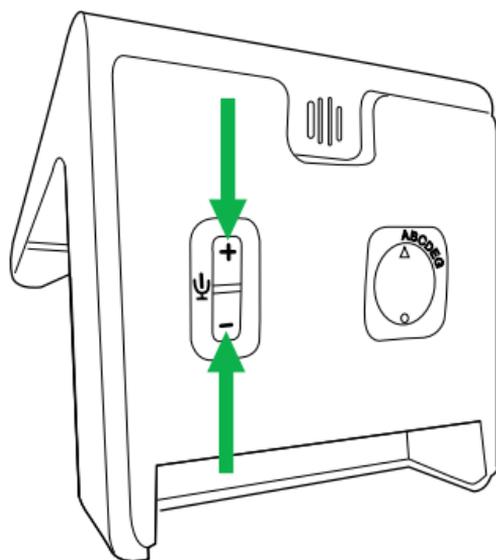
Sono disponibili cinque lingue per i comandi vocali delle cuffie: inglese, tedesco, francese, giapponese e spagnolo.

Come cambiare la lingua:

1. Quando non sei impegnato in una chiamata, tieni premuti entrambi i tasti del volume per due secondi sulle cuffie per accedere al menu delle impostazioni della guida vocale. La prima impostazione disponibile è quella relativa alla lingua dei comandi vocali.
2. Premi il tasto **Volume** per spostarti all'interno delle lingue disponibili.
3. Premi il tasto **Chiamata** per accettare la lingua.
4. Tieni premuti entrambi i tasti del volume per due secondi sulle cuffie per uscire dal menu delle impostazioni della guida vocale. La base si riavvia e le nuove impostazioni vengono salvate.

## 6.6 Come regolare il volume del microfono per le chiamate con telefono fisso

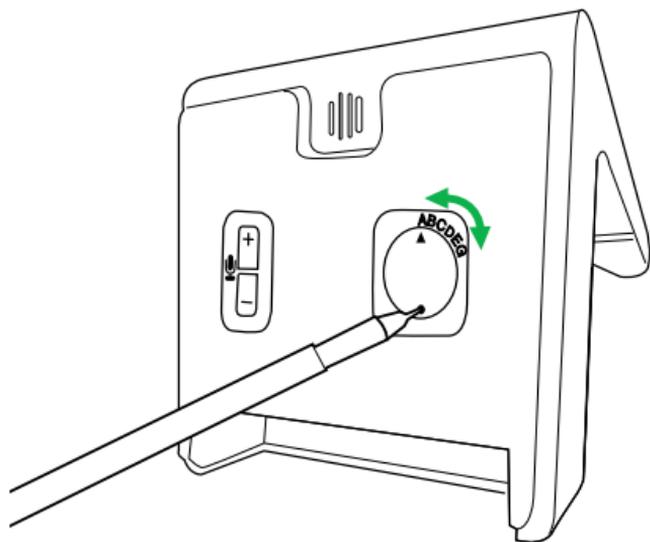
---



Per regolare il volume del microfono del telefono fisso premi i tasti  $+$  o  $-$  che si trovano in fondo alla base.

## 6.7 Come trovare il tono di linea libera per i telefoni fissi

---



Se non riesci a sentire il tono di linea libera nel tuo telefono fisso, è possibile che sia necessario regolare l'interruttore del tono di linea libera su un'impostazione diversa.

L'interruttore di tono di linea libera si trova in fondo alla base. Utilizza un oggetto appuntito per ruotare l'interruttore fra le varie impostazioni fino a quando non senti il tono di linea libera nelle cuffie. L'impostazione predefinita è A.

## 6.8 Come aggiungere un nuovo paio di cuffie principali

---

Ci sono tre metodi per aggiungere un nuovo paio di cuffie principali alla base:

A) Se le cuffie principali correnti non sono all'interno della portata della base o sono spente, ti basta connettere le nuove cuffie alla base. Queste diventano le cuffie principali. Il LED di stato della teleconferenza e delle cuffie sulla base lampeggia per indicare che le nuove cuffie sono ora le cuffie principali.

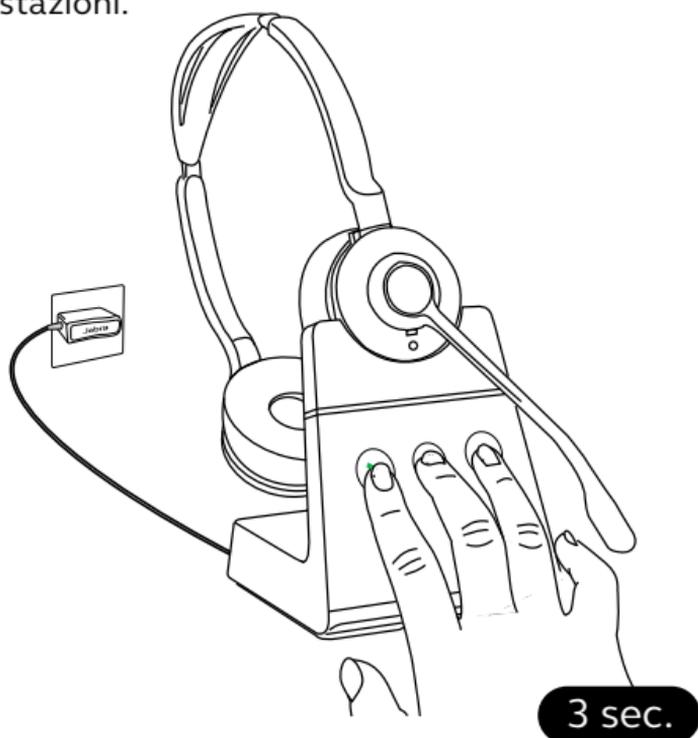
B) Se le cuffie principali correnti sono all'interno della portata della base e accese e se la base non è impegnata in una chiamata, connetti le nuove cuffie alla base e tieni premuto il tasto Chiamata sulle cuffie per un secondo fino a quando il LED stato di teleconferenza e delle cuffie sulla base non lampeggia per indicare che queste sono ora le nuove cuffie principali.

C) Se l'accoppiamento facile è stato abilitato in Jabra Direct e le cuffie principali correnti non sono impegnate in una chiamata, ti basta collegare le nuove cuffie alla base. Queste diventano le cuffie principali. Il LED di stato della teleconferenza e delle cuffie sulla base lampeggia per indicare che le nuove cuffie sono ora le cuffie principali.

## 6.9 Come resettarle

---

Il reset delle cuffie e della base resetta tutte le impostazioni.



Per resettare:

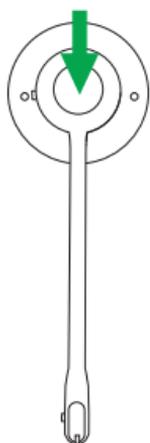
1. Connetti le cuffie alla base.
2. Tieni premuto contemporaneamente il tasto **Rispondi** alla chiamata e il tasto **Termina** la chiamata sulla base per tre secondi. Le cuffie e la base si riavviano e tutte le impostazioni ritornano ai valori predefiniti.

È possibile resettare la base e le cuffie anche utilizzando Jabra Direct.

# 7. Come effettuare chiamate

## 7.1 Utilizzo di base per le chiamate

Funzione	Azione
Accensione	Premi il tasto <b>Chiamata</b> sulle cuffie o scollega le cuffie dalla base
Spegnimento	Tieni premuto il tasto <b>Chiamata</b> per 4 secondi
Rispondere a una chiamata	Premi il tasto <b>Chiamata</b> , disconnetti le cuffie dalla base o sfiora  sulla base
Terminare la chiamata	Premi il tasto <b>Chiamata</b> , connetti le cuffie alla base o sfiora  sulla base
Rifutare una chiamata	Premi due volte il tasto <b>Chiamata</b> o sfiora  sulla base
Cambiare il telefono di riferimento	Disconnetti le cuffie dalla base e tieni premuto il tasto <b>Chiamata</b> per un secondo  In alternativa, tieni  premuto sulla base per un secondo



---

Premi i tasti **Volume**.

Regolare il volume

Le cuffie convertibili utilizzano un sensore di movimento per individuare qual è il tasto su e qual è quello giù in base all'orientamento delle cuffie

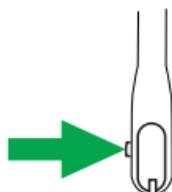


Attivare e disattivare la spia di occupato

Premi entrambi i tasti **Volume** contemporaneamente

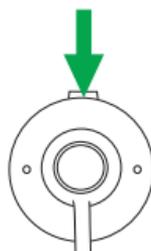
Accedere al menu delle impostazioni della guida vocale

Tieni premuti per tre secondi entrambi i tasti **Volume** contemporaneamente



Silenziare/  
Riattivare il microfono

Premi il tasto **Silenzioso** (cuffie stereo/mono)



Silenziare/  
Riattivare il microfono

Premi il tasto **Silenzioso** (cuffie convertibili)

---

## 7.2 Unire le chiamate

---

È possibile unire una chiamata in arrivo con una in corso.

Per unire le chiamate:

1. Tieni premuto il tasto **Chiamata** per due secondi sulle cuffie oppure premi  sulla base per accettare la chiamata in arrivo. In questo modo, la chiamata corrente viene messa in attesa.
2. Tieni premuto  per due secondi per unire le chiamate.

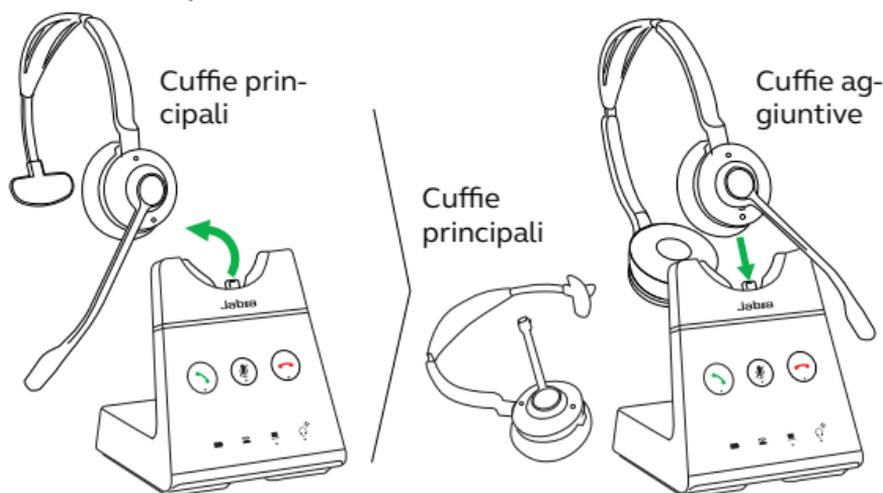
Per dividere le chiamate, tieni premuto  per due secondi sulla base.

Per terminare la chiamata unita, connetti le cuffie o premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie.

## 7.3 Chiamate in teleconferenza

### **Aggiungere le cuffie a una chiamata in teleconferenza**

È possibile connettere fino a tre cuffie aggiuntive a una base per chiamate in teleconferenza.



1. Disconnetti le cuffie principali dalla base.
2. Connetti un paio di cuffie aggiuntive alla base. Queste tentano di accoppiarsi alla base.
3. Nelle cuffie principali viene riprodotta un'istruzione vocale. Premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali per accettare le cuffie aggiuntive nella teleconferenza. L'audio viene ora condiviso fra le cuffie.

Per impostazione predefinita, le cuffie aggiuntive sono silenziate.

Nota: È possibile utilizzare cuffie Jabra Engage 75 per le chiamate in teleconferenza. Consulta la sezione **Aggiungere le cuffie a una chiamata in teleconferenza**

## **Aggiungere le cuffie a una chiamata in teleconferenza senza connessione alla base**

È possibile connettere fino a tre cuffie aggiuntive a una base senza dover connettere le cuffie alla base.

1. Disconnetti le cuffie principali dalla base.
2. Spegni le cuffie aggiuntive tenendo premuto il tasto **Chiamata** per quattro secondi.
3. Tieni premuto  per tre secondi sulla base. Il LED di teleconferenza sulla base lampeggia.
4. Metti le cuffie aggiuntive in modalità di accoppiamento tenendo premuto il tasto **Chiamata** per cinque secondi fino a quando il LED di stato sulle cuffie non lampeggia in blu.
5. Nelle cuffie principali viene riprodotta un'istruzione vocale. Premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali per accettare le cuffie aggiuntive nella teleconferenza. L'audio viene ora condiviso fra le cuffie.

Per impostazione predefinita, le cuffie aggiuntive sono silenziate.

Nota: è possibile utilizzare cuffie Jabra Engage 75 per le chiamate in teleconferenza.

## ***Terminare o abbandonare una teleconferenza***

Per terminare la chiamata per tutte le cuffie, premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali oppure connetti le cuffie principali alla base.

Le altre cuffie possono abbandonare la teleconferenza premendo il tasto **Chiamata** sulle cuffie oppure connettendo le cuffie aggiuntive alla base delle cuffie principali (non a quella delle cuffie aggiuntive). La chiamata in teleconferenza continua per tutte le altre cuffie.

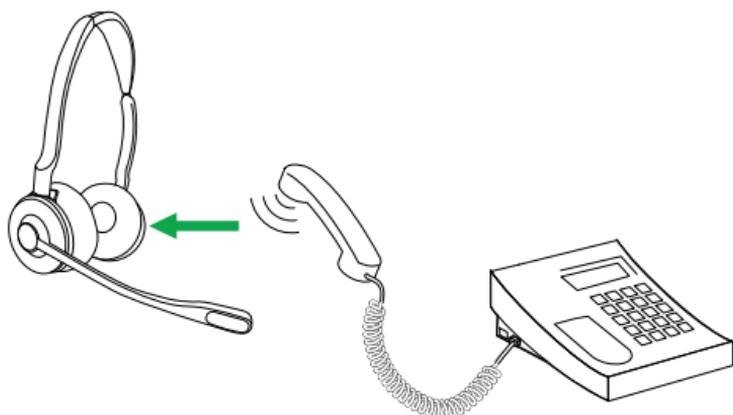
## ***Modalità di teleconferenza permanente***

Per impostazione predefinita, una chiamata in teleconferenza viene interrotta automaticamente per tutte le cuffie aggiuntive quando termina la chiamata.

Se si modifica questa impostazione in Jabra Direct, è possibile continuare la teleconferenza con le cuffie aggiuntive fino a quando le cuffie principali sono connesse alla base.

## 7.4 Trasferire una chiamata da un telefono fisso alle cuffie

---

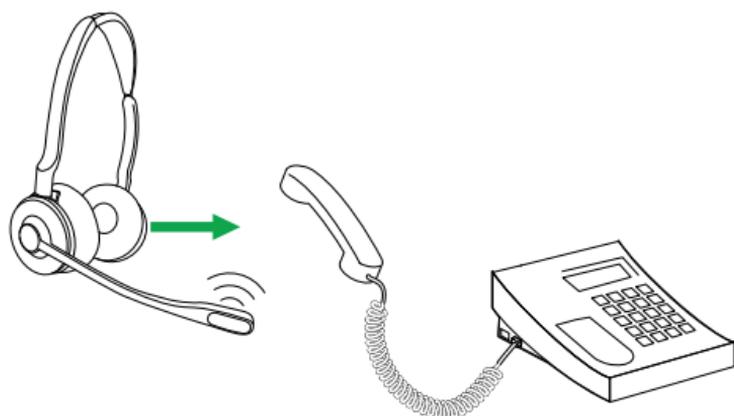


Per trasferire una chiamata:

1. Seleziona un telefono fisso come telefono di riferimento sulla base.
2. Solleva la cornetta dalla base o sfiora il tasto **Chiamata** sulle cuffie. L'audio della chiamata viene trasferito dalla cornetta del telefono fisso alle cuffie. Se necessario, premi il tasto delle cuffie sul telefono fisso e non agganciare la cornetta fino a quando la chiamata non è terminata.

## 7.5 Trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso

---



Per trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso, solleva la cornetta del telefono fisso e poi connetti le cuffie alla base.

L'audio della chiamata viene trasferito dalle cuffie al telefono fisso se la base è collegata alla porta della cornetta sul telefono fisso. In caso contrario, premi il tasto delle cuffie sul telefono fisso.

## 7.6 Gestione di più chiamate

---

Le cuffie e la base possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

### Gestione di più chiamate

Rispondere alla chiamata in arrivo e mettere la chiamata corrente in attesa

Sfiora  sulla base

Passare dalla chiamata attiva a quella in attesa

Sfiora  sulla base

Rifutare una chiamata in arrivo durante una chiamata

Sfiora  sulla base

## 8. Come cambiare le impostazioni

Le impostazioni delle cuffie e del telefono possono essere modificate utilizzando il menu delle impostazioni della guida vocale.

In alternativa, è possibile modificare tutte le impostazioni utilizzando Jabra Direct sul tuo computer. Scarica Jabra Direct su [jabra.com/direct](http://jabra.com/direct).

### Navigazione del menu



Accedere al menu delle impostazioni della guida vocale

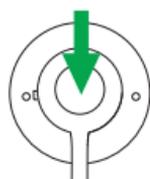
Tieni premuti per tre secondi entrambi i tasti **Volume su** e **Volume giù** contemporaneamente

Scorrere le opzioni di impostazione

Premi il tasto **Volume su** o **Volume giù**

Uscire dal menu delle impostazioni della guida vocale

Tieni premuti per due secondi entrambi i tasti **Volume su** e **Volume giù** contemporaneamente



Accettare l'opzione di impostazione

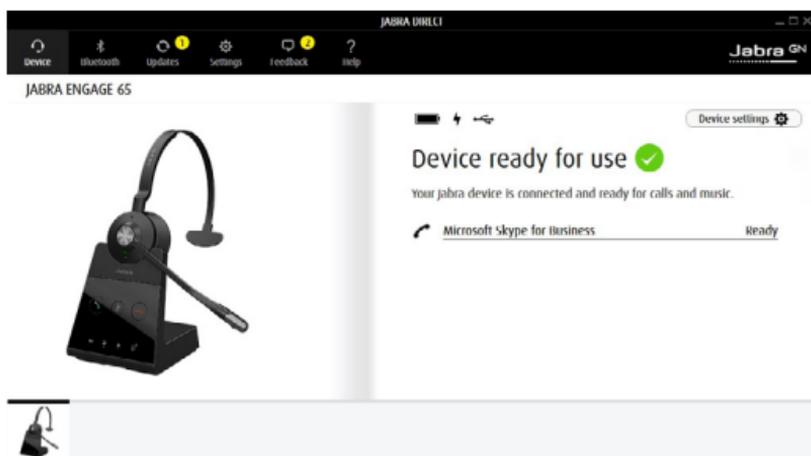
Premi il tasto **Chiamata** per accettare l'opzione di impostazione annunciata. Le cuffie passano alla prossima impostazione

## Impostazioni

Lingua dei comandi vocali	Seleziona la lingua della voce delle cuffie fra un elenco di cinque lingue
Comandi vocali	Seleziona per abilitare i comandi vocali
Tono di promemoria del silenzioso	Seleziona per utilizzare un promemoria audio periodico quando il microfono è silenziato
Suoneria del telefono fisso	Seleziona una suoneria per i telefoni fissi
Volume della suoneria del telefono fisso	Seleziona il volume della suoneria per i telefoni fissi
Suoneria del softphone	Seleziona una suoneria per i softphone
Volume della suoneria del softphone	Seleziona il volume della suoneria per i softphone
Portata o densità	Seleziona se la base deve essere ottimizzata in modo da migliorare la portata o la densità
Tipo di sollevatore di cornetta	Seleziona il tipo di sollevatore di cornetta
Telefono predefinito	Seleziona qual è il tipo di telefono predefinito

# 9. Jabra Direct

Jabra Direct è un software per computer progettato per il supporto, la gestione e l'abilitazione di funzionalità ottimali sui dispositivi Jabra.



Scaricalo tramite [jabra.com/direct](https://jabra.com/direct)

## 9.1 Aggiornamento del firmware

---

Jabra Direct ti invia una notifica quando è disponibile un aggiornamento del firmware.

# 10. Supporto

## 10.1 Domande frequenti

---

Visualizza le domande frequenti su [jabra.com/engage](https://jabra.com/engage).

## 10.2 Come prenderti cura delle cuffie

---

- Ti consigliamo di conservare le cuffie a una temperatura compresa fra -5°C e 45°C.
- Non conservare le cuffie per periodi di tempo prolungati senza ricaricare la batteria (max tre mesi).
- Se le cuffie o la base si sporcano, ti consigliamo di pulirle con un panno morbido e privo di pelucchi inumidito con acqua pulita.

## 10.3 Accessori di ricambio

---

Gli accessori di ricambio o aggiuntivi possono essere acquistati online all'indirizzo [jabra.com/accessories](https://jabra.com/accessories).

© 2018 GN Audio A/S. All rights reserved. Jabra® is a trademark of GN Audio A/S.

---

Made in China

MODEL: Model: WHB051BS  
WHB050HS  
WHB051HS



---

**Declaration of Conformity** can be found on  
[www.jabra.com/doc](http://www.jabra.com/doc)

REVC